



Регистрирайте  
вашето ново  
устройство на  
MyBosch сега и получите  
безплатни ползи:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



# Перална машина

**WAW28590BY**

**bg** Упътване за експлоатация и инсталиране

## Вашата нова перална машина

Вие закупихте перална машина на марката Bosch.

Отделете няколко минути време, за да се запознаете с предимствата на вашата перална машина.

За да отговори на високите изисквания за качество на марката Bosch, всяка перална машина, която напуска нашия завод, е проверена внимателно по отношение на функциониране и безупречно състояние.

Повече информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и сервиз можете да намерите на нашата страница в интернет [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) или като се обърнете към нашите центрове за обслужване на клиенти.

Когато упътването за експлоатация и за инсталиране описва различни модели, на съответните места е обърнато внимание на разликите.



Пуснете пералната машина в експлоатация едва след прочитане на упътването за експлоатация и за инсталиране!

## Правила за представяне

### ⚠ Предупреждение!

Тази комбинация от символ и сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до смърт или наранявания.

### Внимание!

Тази сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до материални щети и/или щети за околната среда.

### Указание / съвет

Указания за оптимално използване на уреда / важна информация.

### 1. 2. 3. / а) б) в)

Стъпките са представени с числа или букви.

■ / -

Изброяванията се представят с кутийка или чертичка.

# Съдържание

	<b>Използване по предназначение</b> . . . . .	<b>5</b>
	<b>Инструкции за безопасност</b> . . . . .	<b>6</b>
	Деца/хора/домашни любимци . . . . .	6
	Монтиране . . . . .	8
	Работа . . . . .	11
	Почистване/поддръжка . . . . .	12
	<b>Опазване на околната среда</b> . . . . .	<b>14</b>
	Опаковка/стар уред . . . . .	14
	Указания за спестяване . . . . .	14
	<b>Поставяне и свързване</b> . . . . .	<b>15</b>
	Обхват на доставката . . . . .	15
	Указания за безопасност . . . . .	16
	Повърхност за поставяне . . . . .	16
	Поставяне върху постамент или поставка от дървени греди . . . . .	16
	Поставяне върху подиум с чекмедже* . . . . .	16
	Вграждане под и вграждане на уреда във вградена кухня . . . . .	17
	Отстранете транспортните планки . . . . .	17
	Дължини на маркучите и проводите . . . . .	18
	Маркуч за чиста вода . . . . .	19
	Маркуч за мръсна вода . . . . .	20
	Нивелиране . . . . .	21
	Електрически изводи . . . . .	21
	Преди първото пране . . . . .	22
	Транспортиране . . . . .	23
	<b>Най-важното накратко</b> . . . . .	<b>24</b>
	<b>Запознаване с уреда</b> . . . . .	<b>25</b>
	Перална машина . . . . .	25
	Обслужващ панел . . . . .	26
	Дисплей . . . . .	27
	<b>Дрехи</b> . . . . .	<b>28</b>
	Подгъване на дрехите . . . . .	28
	Сортиране на дрехите . . . . .	28
	<b>Перилен препарат</b> . . . . .	<b>29</b>
	Правилен избор на перилен препарат . . . . .	29
	Пестене на енергия и перилен препарат . . . . .	29
	<b>Преглед на програмите</b> . . . . .	<b>30</b>
	Програми върху копчето за избор на програми . . . . .	30
	Колосване . . . . .	35
	Боядисване/избелване . . . . .	35
	Омекотяване . . . . .	35
	<b>Предварителни настройки на програмата</b> . . . . .	<b>36</b>
	Температура . . . . .	36
	Обороти на центрофугата . . . . .	36
	Готово след . . . . .	36
	<b>Допълнителни настройки на програмата</b> . . . . .	<b>37</b>
	SpeedPerfect  . . . . .	37
	EcoPerfect  . . . . .	37
	Предпране . . . . .	37
	Усилено изплакване . . . . .	37
	Предпазване от измачкване . . . . .	37
	Петна . . . . .	37
	<b>Обслужване на уреда</b> . . . . .	<b>38</b>
	Подготовка на пералната машина . . . . .	38
	Включване на уреда/Избор на програма . . . . .	38
	Поставяне на дрехи в барабана . . . . .	38
	Дозиране и поставяне на перилен препарат и препарат за поддръжка . . . . .	39
	Промяна на предварителните настройки на програмата . . . . .	40
	Избор на допълнителни настройки на програмата . . . . .	40
	Стартиране на програмата . . . . .	40
	Защита от деца . . . . .	41
	Допълване с дрехи . . . . .	41
	Смяна на програмата . . . . .	41
	Прекъсване на програмата . . . . .	41
	Край на програмата при спиране на изплакването . . . . .	41

Програмата е свършила	42
Изваждане на пране/ изключване на уреда	42

 **Настройки на уреда** ..... 43


Активиране на режим за настройване	43
Промяна на силата на звука на сигналите	43
Избор/отмяна на автоматичното изключване на уреда	43
Указателен сигнал при включване/ изключване на поддръжката на барабана	43
Прекратяване на режима за настройка	43

 **Сензорика** ..... 44

Автоматична система за количество	44
Система за контрол на дисбаланс	44
Сензор за вода	44

 **Почистване и обслужване** .... 45

Корпус на машината/панел за управление	45
Барабан	45
Почистване от котлен камък	45
Чекмедже за перилен препарат и неговия корпус	46
Помпата за мръсна вода е запушена, аварийно изпразване	46
Маркучът за мръсна вода на сифона е запушен	47
Филтърът на маркуча за чиста вода е запушен	47

 **Повреда, какво да  
направим?** ..... 48

Аварийно отваряне	48
Указания на дисплея	49
Повреда, какво да направим?	50

 **Служба обслужване на  
клиенти** ..... 52

 **Стойности на потребление** ... 53

Консумация на енергия и вода, продължителност на програмата и остатъчна влажност на програмите за основно пране	53
Най-ефективни програми за памучен текстил	54

 **Технически данни** ..... 54

 **Aquastop гаранция** ..... 55



## Използване по предназначение

- Уредът е замислен само за частна употреба в домакинството.
- Не инсталирайте или използвайте този уред никъде, където е подложен на ниски температури и/или на открито. Има риск уредът да се повреди, ако остатъчната вода замръзне в него. Ако маркучите замръзнат, те могат да се напукат/скъсат.
- Този уред трябва да се използва само за битово пране, състоящо се от дрехи, които могат да се перат машинно и от вълнени дрехи за ръчно пране (вж. етикета върху дрехата). Използването на уреда за други цели е извън обхвата на замисленото му приложение и се забранява.
- Този уред е подходящ за използване с вода от канализацията и с налични в търговската мрежа перилни препарати и омекотители (трябва да са подходящи за използване в перални).
- Този уред е замислен за използване на до 4000 метра максимална надморска височина.

### Преди да включите уреда:

Проверете дали няма видима повреда по уреда. Не използвайте уреда, ако е повреден. Ако имате проблеми, моля, свържете се с вашия специализиран дилър или с нашия клиентски сервиз.

Прочетете и следвайте инструкциите за работа, инструкциите за инсталация и всяка друга информация, приложена към този уред.

Запазете документите за последващата употреба или за следващите притежатели.

## **Инструкции за безопасност**

Следната информация за безопасност и предупреждения се дават, за да ви предпазят от нараняване и да предотвратят материална повреда около вас.

Въпреки това е важно да се вземат необходимите предпазни мерки и да се действа с грижа при инсталиране, поддръжка, почистване и управление на уреда.

### **Деца/хора/домашни любимци**

#### **Предупреждение** **Опасност от смърт!**

Децата и другите хора, които не могат да оценят рисковете при употреба на уреда, могат да се наранят или да се озоват в животозастрашаващи ситуации. Ето защо моля отбележете:

- Уредът може да се използва от деца над 8 години и от лица с намален физически, сензорен или ментален капацитет или от лица с липса на опит или познания, ако те се надзирават или са получили инструкция за това, как да използват уреда безопасно и са разбрали потенциалните рискове от използването на уреда.
- Деца не трябва да си играят с този уред.
- Не позволявайте на деца да почистват или поддържат този уред без надзор.
- Пазете децата под 3 години и домашните любимци далеч от този уред.
- Не оставяйте уреда без надзор когато деца или други хора, които не могат да оценят рисковете са наблизо.

**⚠ Предупреждение****Опасност от смърт!**

Деца могат да се заключат в уредите и да се озоват в животозастрашаваща ситуация.

- Не позиционирайте уреда зад врата, тъй като това може да попречи на вратата на уреда или да не позволи отварянето ѝ докрай.
- След като уредът достигне края на експлоатационния си живот, изтеглете щепсела от контакта **преди** да прережете кабела и след това унищожете ключалката на вратата на уреда.

**⚠ Предупреждение****Опасност от задушаване!**

Ако се позволи на децата да играят с опаковката/пластмасовото фолио или опаковъчните компоненти, децата могат да се захванат в тях или да си ги поставят над главите и да се задушат. Пазете опаковката, пластмасовото фолио и опаковъчните компоненти далеч от деца.

**⚠ Предупреждение****Опасност от отравяне!**

Перилните препарати и омекотителите могат да доведат до отравяне, ако се потребяват.

Ако се погълне инцидентно, потърсете медицинска помощ. Съхранявайте перилните препарати и омекотителите на място недостъпно за деца.

**⚠ Предупреждение****Риск от изгаряния!**

Когато перете при високи температури, стъклото във вратата на уреда става горещо.

Не давайте на децата да докосват вратата на уреда когато е горещ.

**⚠ Предупреждение****Дразнене на очите / кожата!**

Контактът с перилните препарати или омекотителите може да причини дразнене на очите/кожата.

Изплакнете добре очите/кожата, ако те влезнат в контакт с перилни препарати или омекотители.

Съхранявайте перилните препарати и омекотителите на място недостъпно за деца.


## Монтиране

### Предупреждение

#### **Риск от електрически удар/ пожар/материална повреда/ повреда на уреда!**

Ако уредът не е инсталиран правилно, това може да доведе до опасна ситуация. Гарантирайте следното:

- Напрежението във вашия електрически контакт трябва да отговаря на номиналното напрежение, посочено върху уреда (идентификационна табелка). Свързаните товари и необходимата защита чрез предпазители са посочени на идентификационната табелка.
- Щепселът и защитният контакт трябва да си съответстват и заземяващата система трябва да е правилно инсталирана.
- Инсталацията трябва да има адекватно напречно сечение.

- Контактът трябва да е свободно достъпен по всяко време. Ако това не е възможно, за да се спазят релевантните разпоредби за безопасност трябва да се вгради превключвател (разкачане на всички полюси) в перманентната инсталация в съответствие с разпоредбите за електроинсталации.
- Ако използвате прекъсвач за остатъчен ток, използвайте само такъв, който носи следната марка: . Наличието на тази марка е единственият начин да сте сигурни, че изпълнява всички приложими разпоредби.

### Предупреждение

#### **Риск от електрически удар/ пожар/материална повреда/ повреда на уреда!**

Ако електрическият кабел на уреда се промени или повреди, това може да доведе до електрически удар, късо съединение или пожар поради прегряване. Електрическият кабел не трябва да се усуква, смачква или променя и не трябва да влиза в контакт с източници на топлина.



** Предупреждение****Риск от пожар/материална повреда/повреда на уреда!**

Употребата на удължители или разклонители може да доведе до пожар поради прегряване или късо съединение.

Свързвайте уреда директно към заземен контакт, който е правилно инсталиран. Не използвайте удължители, разклонители или мултифункционални съединители.

** Предупреждение****Риск от нараняване/материална повреда/повреда на уреда!**

- Уредът може да вибрира или да се премести при работа, което потенциално може да доведе до нараняване или материална повреда. Поставете уреда върху чиста, равна, твърда повърхност и с помощта на нивомер го нивелирайте с винтовите крачета.
- Ако се хващате за изпъкнали части на уреда (напр. вратата на уреда), за да го повдигнете или преместите, тези части могат да се счупят и да причинят нараняване. Не се хващайте за изпъкнали части на уреда, за да премествате уреда.

** Предупреждение****Опасност от нараняване!**

- Уредът е много тежък. Повдигането може да доведе до нараняване. Не повдигайте уреда сами.
- Уредът има остри ръбове, на които можете да си порежете ръцете. Не дръжте уреда за острите му ръбове. Носете предпазни ръкавици, за да го повдигнете.
- Ако маркучите и кабелите за електричество не са правилно прекарани, те могат да представляват опасност от спъване, което да доведе до нараняване. Прекарайте маркучите и кабелите така, че да не представляват опасност от спъване.

## **Внимание!** **Материална повреда/ повреда на уреда**

- Ако налягането на водата е твърде високо или твърде ниско, уредът може да не работи добре и това може също така да доведе до материална повреда или повреда на уреда. Уверете се, че налягането на водата във водопровода е поне 100 кПа (1 бар) и не превишава 1000 кПа (10 бара).
- Ако маркучите за вода се променят или повредят, това може да доведе до материална повреда или повреда на уреда. Маркучите за вода не трябва да се усукват, смачкват, променят или срязват.
- Използването на маркучи от други марки за свързване към водопровода може да доведе до материална повреда или повреда на уреда. Използвайте маркучите, доставени с уреда или само оригинални резервни маркучи.

- Уредът е обезопасен за транспортиране посредством устройства за заключване при транспорт. Ако устройствата за заключване при транспорт не са свалени преди уредът да се използва, това може да доведе до повреда на уреда. Важно е напълно да се отстранят всички устройства за заключване при транспорт преди да се използва уреда за пръв път. Уверете се, че държите отделно тези устройства за заключване при транспорт. Важно е да монтирате обратно устройствата за заключване при транспорт, ако уредът трябва да се транспортира, за да предотвратите повреда на уреда при транзитен превоз.

## Работа

### Предупреждение

#### **Риск от експлозии/пожар!**

Прането, което е било предварително третирано с почистващи препарати, които съдържат разтворители, напр. препарати за премахване на петна/почистващи разтворители, може да доведе до експлозия в барабана.

Изплаквайте добре прането с вода преди да го перете в пералня.

### Предупреждение

#### **Опасност от отравяне!**

Отровни пари могат да се изкарат от почистващите препарати, които съдържат разтворители, напр. почистващ разтворител. Не използвайте почистващи препарати, които съдържат разтворители.

### Предупреждение

#### **Опасност от нараняване!**

- Ако се опирате/сядате върху вратата на уреда, когато тя е отворена, вратата може да се преобърне, което може да доведе до нараняване. Не се опирайте върху вратата на уреда, когато тя е отворена.

- Ако се покатерите върху уреда, горната част може да се счупи, което може да доведе до нараняване. Не се катерете върху уреда.
- Ако бръкнете в барабана докато той все още се върти, рискът да нараните ръцете си. Изчакайте барабанът да спре да се върти.

### Предупреждение

#### **Опасност от опарване!**

Когато перете при високи температури, има риск от опарване, ако влезете в контакт с горещ почистващ разтвор (напр. когато източват горещия разтвор в мивка). Не бъркайте в горещия перилен разтвор.

### Предупреждение

#### **Дразнене на очите / кожата!**

Перилният препарат и омекотителите могат да се разпръснат, ако чекмеджето за перилен препарат се отвори докато уредът работи. Изплакнете добре очите/кожата, ако те влезнат в контакт с перилни препарати или омекотители. Ако се погълне инцидентно, потърсете медицинска помощ.

## Внимание!

### Материална повреда/ повреда на уреда

- Ако количеството пране в уреда превиши неговия максимален капацитет на натоварване, той може да не работи правилно или това може да доведе до материална повреда или до повреда на уреда. Не превишавайте максималният товарен капацитет на сухото пране. Уверете се, че се съобразявате с максималните товароносимости, посочени за всяка от програмите.

→ Страница 30

- Ако налеете грешното количество перилен препарат или почистващ агент в уреда, това може да доведе до материална повреда или до повреда на уреда. Използвайте перилни препарати/омекотители/ почистващи агенти и препарати за третиране в съответствие с инструкциите на производителя.

## Почистване/поддръжка

### Предупреждение

#### Опасност от смърт!

Уредът е захранван от електричество. Има риск от електрически удар, ако влезете в контакт с живи компоненти. Ето защо моля отбележете:

- Изключете уреда. Разкачете уреда от електрозахранването (изтеглете щепсела).
- Никога не хващайте щепсела с мокри ръце.
- Когато изваждате щепсела от контакта, винаги дръжете самият щепсел и никога електрическия кабел, в противен случай това може да повреди кабела.
- Не правете никакви технически модификации по уреда или функциите му.
- Ремонтите и другата работа по уреда трябва да се извършват само от нашия клиентски отдел или от електротехник. Същото се прилага за смяна на електрическия кабел (когато е необходимо).
- Резервни електрически кабели могат да се поръчат от нашата клиентска служба.

** Предупреждение****Опасност от отравяне!**

Отровни пари могат да се изкарат от почистващите препарати, които съдържат разтворители, напр. почистващ разтворител. Не използвайте почистващи препарати, които съдържат разтворители.

** Предупреждение****Риск от електрически удар/пожар/материална повреда/повреда на уреда!**

Ако влагата проникне в уреда, това може да доведе до късо съединение. Не използвайте водоструйка, пароструйка, маркуч или пистолет за почистване на вашия уред.

** Предупреждение****Риск от нараняване/материална повреда/повреда на уреда!**

Използването на резервни части и аксесоари, доставени от други производители е опасно и може да доведе до нараняване, материална повреда или повреда по уреда.

Поради съображения за безопасност използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

**Внимание!****Материална повреда/  
повреда на уреда**

Почистващите препарати и препаратите за претретиране на прането (напр. препарати за отстраняване на петна, спрейове и др.) могат да причинят повреда, ако влезнат в контакт с повърхностите на уреда. Ето защо моля отбележете:

- Не позволявайте тези препарати да влизат в контакт с повърхностите на уреда.
- Не почиствайте уреда с друго, освен с вода и мек, влажен парцал.
- Отстранявайте незабавно всякакъв перилен препарат, спрей или други остатъци.




## Опазване на околната среда

### Опаковка/стар уред



Изхвърлете опаковките като пазите околната среда. Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

### Указания за спестяване

- Използвайте максималното количество дрехи за съответната програма.  
Преглед на програмите → *Страница 30*
- Нормално замърсените дрехи изпирайте без предпране.
- При леко до нормално замърсено прано пестете енергия и перилен препарат. → *Страница 29*
- Избираемите температури се отнасят до обозначенията за поддръжка на тъканите. Постиганите в машината температури могат да се отличават, за да се гарантира оптимално съчетание между пестене на енергия и изпиране.
- **Указания за разхода на енергия и вода:** → *Страница 27*  
Показанията дават информация за относителния размер на разхода на енергия и вода в избраните програми.  
Колкото повече индикаторни лампички светят, толкова по-висок е съответният разход.  
Така можете да сравните разходите в програмите при избора на различни програмни настройки и при нужда да изберете по-пестелива откъм енергия или вода програмна настройка.
- **Режим пестене на електроенергия:**  
Осветлението на дисплея изгасва след няколко минути, бутонът  мига. За активиране на осветлението натиснете произволен бутон.  
Режимът за пестене на енергия не се активира, когато се изпълнява програма.
- **Автоматично изключване:** Когато уредът не се обслужва дълго време, той може да се изключи автоматично преди стартиране на програмата и след края ѝ за пестене на енергия. За включване на уреда отново натиснете основния бутон. Включване/изключване на функцията → *Страница 43*
- Когато след това ще сушите дрехите в сушилна машина, изберете оборотите за центрофугиране в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.

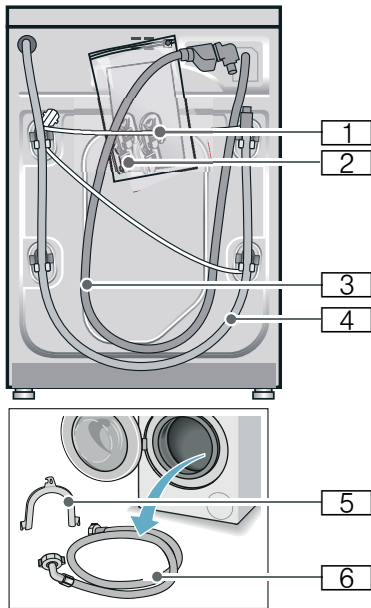


## Поставяне и свързване

### Обхват на доставката

**Указание:** Проверете машината за транспортни щети. Не включвайте повредена машина. В случаи на рекламация се обърнете към търговеца, от който сте закупили уреда, или към нашия служба обслужване на клиенти.

→ Страница 52



- 1 Електрически кабел
- 2 Торба:
  - Упътване за експлоатация и инсталиране
  - Списък на услугите обслужване на клиенти\*
  - Гаранция\*
  - Капачета за отворите след отстраняване на транспортните планки
  - Адаптер с уплътнителна шайба от 21 мм = 1/2" към 26,4 мм = 3/4" \*
- 3 Маркуч за чиста вода при модел Aquastop
- 4 Маркуч за мръсната вода
- 5 Скоба за фиксиране на маркуча за мръсната вода\*
- 6 Маркуч за чиста вода при модели Standard/Aqua-Secure

\* в зависимост от модела

**Допълнително** при свързване на маркуча за мръсната вода към сифон е нужна халка за закрепване на тръба  $\varnothing$  24 - 40 мм (от търговската мрежа).

### Полезни инструменти

- Нивелир за подравняване
- Гаечен ключ с:
  - SW13 за развиване на предпазните планки за транспортиране и
  - SW17 за нивелиране на крачетата на уреда

## Указания за безопасност

### Предупреждение

#### Опасност от нараняване!

- Пералната машина е тежка. Бъдете предпазливи при повдигане/транспорт на пералната машина.
- При повдигане на пералната машина за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да причинят наранявания. Не вдигайте пералната машина за издадените конструктивни части.
- При неправилно преместване на маркучите и кабелите съществува опасност от препъване и нараняване. Поставете маркучите и проводите, така че да не представляват опасност от спъване.

### Внимание!

#### Щети по уреда

Замръзналите маркучи могат да се скъсат/спукат. Не поставяйте пералната машина на места, на които може да замръзне, или на открито.

### Внимание!

#### Щети от вода

В местата за свързване на маркуча за чиста и за мръсна вода водата е под високо налягане. За да избегнете течове и щети от вода, задължително спазвайте указанията, дадени в тази глава.

### Указание

- Наред с изброените тук указания могат да са в сила и някои специфични предписания на обслужващите Ви водо- и електроснабдителни предприятия.
- При съмнения пералната машина да се свърже от специалист.

## Повърхност за поставяне

**Указание:** Стабилността е важна, за да не се движи пералната машина!

- Повърхността за поставяне трябва да бъде здрава и равна.
- Меките подове/подови покрития не са подходящи.

## Поставяне върху постамент или поставка от дървени греди

### Внимание!

#### Щети по уреда

При центрофугиране пералната машина може да се премести и да се прекатури/да падне от постамента. Задължително стегнете крачетата на уреда с планки. Номер за поръчка WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

**Указание:** При дървени подове поставяйте пералната машина:

- по възможност в ъгъл,
- върху водоустойчива дървена плоскост (мин. 30 мм дебела), която е здраво завинтена върху пода.

## Поставяне върху подиум с чекмедже\*

Номер за поръчка на подиум: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520



## Вграждане под и вграждане на уреда във вградена кухня

### **⚠ Предупреждение** **Опасно за живота!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Не сваляйте горната част на уреда.

### **Указание**

- Необходима е ниша с широчина 60 см.
- Поставяйте пералната машина под непрекъснат и задължително свързан неподвижно към съседните шкафове кухненски плот.

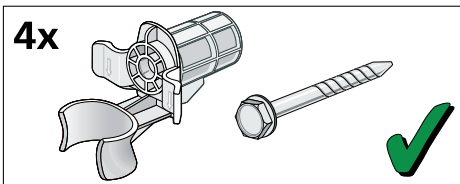
## Отстранете транспортните планки

### **Внимание!**

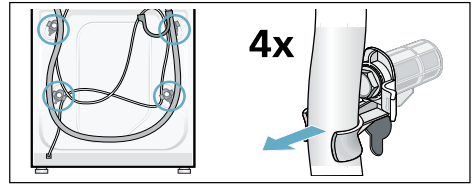
#### **Щети по уреда**

- Машината е обезопасена за транспорта с транспортни планки. Неотстранените транспортни планки по време на работа на машината могат например да повредят барабана. Преди първото използване задължително отстранете всичките 4 транспортни планки. Съхранете планките.
- За да избегнете транспортни щети при последващо транспортиране, непременно отново монтирайте преди транспортирането планките.

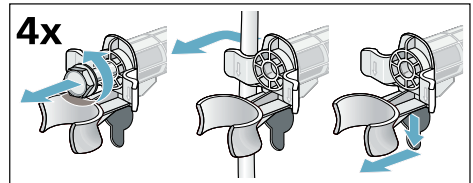
**Указание:** Запазете винтовете и втулките.



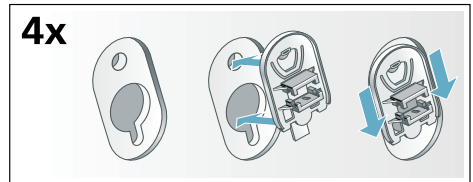
1. Извадете маркучите от държачите.



2. Развийте и свалете и четирите винта на транспортната планка с гаечен ключ SW13. Свалете втулките. Извадете електрическия кабел от държачите.

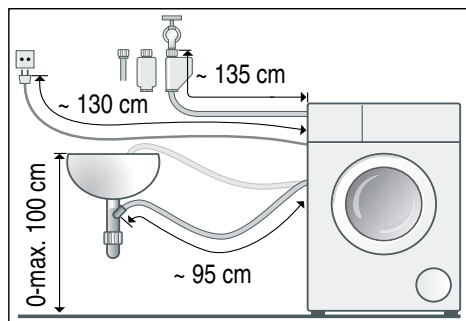


3. Поставете капците. Плътно затворете капците с натискане върху шифтовете.

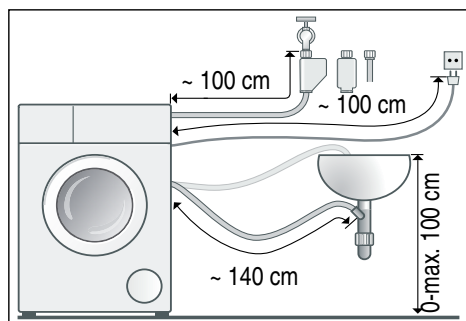


## Дължини на маркучите и проводите

### ■ Ляво свързване



### ■ Дясно свързване



**Съвет:** В търговската мрежа/службата обслужване на клиенти могат да се намерят:

- удължение за маркуча за Aquastop, съответно на маркуча за чистата вода (около 2,50 м); номер за поръчка: WM Z2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0
- по-дълъг маркуч за чиста вода (около 2,20 м) за модел Standard; номер на отделна част за службата за обслужване на клиенти: 00353925

## Маркуч за чиста вода

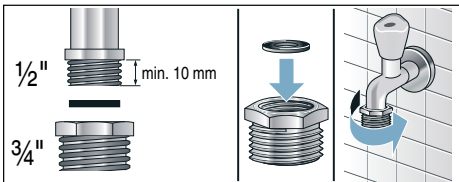
### Предупреждение

#### Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Не потапяйте предпазния клапан на Aquastop във вода (съдържа електрически клапан).

#### Указание

- Машината работи само със студена питейна вода.
- Никога не свързвайте машината към смесителната батерия на безнапорен уред за затопляне на вода.
- Използвайте само приложения или закупен от оторизиран търговец маркуч за чиста вода, никога употребяван.
- Не прегъвайте и не притискайте маркуча за чиста вода.
- Не променяйте (скъсявайте, прерязвайте) маркуча за чиста вода (качествата му не са гарантирани повече).
- Завийте винтовете само на ръка. Ако винтовете се стягат много силно с инструмент (клеци), резбите могат да се повредят.
- При връзка към кран за вода 21 мм = 1/2" първо монтирайте адаптер\* с уплътнителна шайба от 21 мм = 1/2" към 26,4 мм = 3/4".  
\*доставя се в зависимост от модела



## Оптимално налягане на водата във водопроводната мрежа

**минимум** 100 кПа (1 бар)

**максимум** 1000 кПа (10 бара)

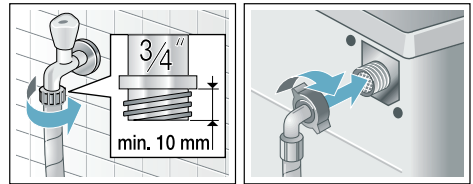
При отворен водопроводен кран изтичат най-малко 8 л/мин.

При по-високо налягане на водата поставете клапан за намаляване на налягането.

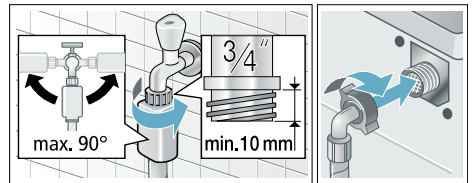
### Свързване

Свържете маркуча за чиста вода към крана завода (26,4 мм = 3/4") и към уреда (при модели с Aquastop не е необходимо, монтирано е фиксирано):

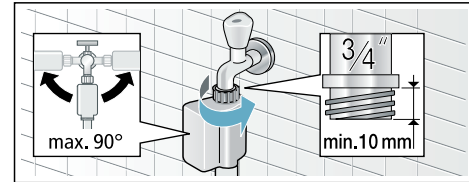
- Модел: **Standard**



- Модел: **Aqua-Secure**



- Модел: **Aquastop**



**Указание:** Внимателно отворете водопроводния кран като в същото време проверите добре ли са уплътнени свързките. Винтовото съединение се намира под налягане.

## Маркуч за мръсна вода

### Предупреждение

#### Опасност от попарване!

При пране на висока температура е възможно попарване при контакт с горещия перилен разтвор, напр. при изпомпване на горещ перилен разтвор в умивалник.

Не докосвайте горещия перилен разтвор.

### Внимание!

#### Щета от вода

Маркучът за източване при изпомпване е под налягане и може да се изплъзне от мивката или от мястото на свързване.

Поставете маркуча за мръсна вода така, че да не може да падне.

### Внимание!

#### Щети по уреда/щети по дрехите

Когато краят на маркуча за мръсна вода се потопи в изпомпаната вода, водата може да бъде засмукана обратно в уреда и да повреди уреда/дрехите.

Внимавайте за следното:

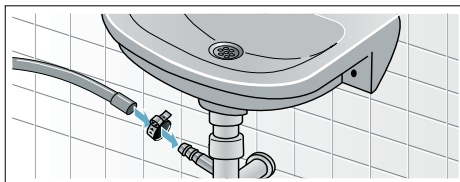
- затварящата тапа не запушва канала на мивката.
- краят на маркуча за мръсната вода не трябва да се потапя в изпомпаната вода.
- водата изтича достатъчно бързо.

**Указание:** Маркуч за мръсната вода не прегъвайте и не опъвайте по дължината.

## Свързване

### ■ Отвеждане на мръсната вода в сифона

Мястото на свързване трябва да бъде подсигурано с халка за закрепване на тръба,  $\varnothing$  24 - 40 мм (от търговската мрежа).

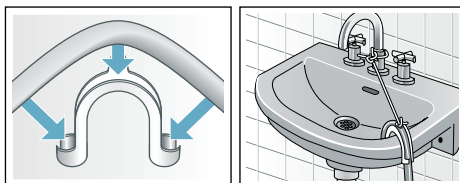


### ■ Отвеждане на мръсната вода в мивка

Поставете маркуча за мръсна вода така, че да не може да падне.

Скобата е налична при службата за обслужване на клиенти:

Номер на отделната част 00655300



### ■ Отвеждане на мръсната вода в пластмасова тръба с гумена муфа или в канализационна шахта



## Нивелиране

Нивелирайте уреда с помощта на нивелир.

Силният шум, вибрациите и «разходките» могат да са следствие на неправилното нивелиране!

1. Развийте контрагайките с гаечен ключ SW17 по посока на часовниковата стрелка.
2. Проверете нивелацията на пералната машина с нивелир, ако е необходимо коригирайте. Височината се променя с въртене на крачето на уреда. Всичките четири крачета на уреда трябва да стъпят здраво на пода.
3. Затегнете контрагайките на всички четири крачета на уреда с гаечен ключ SW17 на ръка срещу корпуса. В същото време дръжте здраво крачето и не променяйте височината.



## Електрически изводи

### Предупреждение


#### Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар.

- Никога не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Винаги издърпвайте електрическия кабел за щепсела и никога не теглете кабела, тъй като може да се повреди.
- Никога не издърпвайте щепсела по време на работа на машината.

Обърнете внимание на следните указания и се уверете, че:

### Указание

- Напрежението на мрежата и данните за напрежението на пералната машина (табелка на уреда) трябва да съвпадат. Данни за захранването, както и необходимия предпазител са дадени на табелката на уреда.
- Пералната машина може да се включва само към променлив ток чрез инсталиран в съответствие с изискванията заземен контакт.
- Контактът и щепселът си съответстват.
- сечението на проводника е достатъчно.
- системата за заземяване е инсталирана съгласно с изискванията.
- Смяната на електрическите кабели (ако е необходима) се извършва само от електроспециалист. Резервен захранващ кабел можете да намерите в специализираните сервиси.
- не използвайте разклонители/ двойни контакти и удължители.
- при използване на предпазен шалтер за утечен ток може да се постави само вид с този знак . Само този знак гарантира изпълнението на валидните понастоящем предписания.
- щепселът по всяко време да е достъпен. Ако това не е възможно, за да се спазят релевантните разпоредби за безопасност трябва да се вгради превключвател (2-полюсен изключвател) в перманентната инсталация в съответствие с разпоредбите за електроинсталации.
- кабелът да не е огънат, притиснат, променян или разрязан.
- кабелът да не влиза в контакт с източници на топлина.

## Преди първото пране

Преди напускане на завода пералната машина е проверена основно. За да отстраните възможни остатъци от вода от изпитването, първия път изперете **без дрехи**.

### Указание

- Пералната машина **трябва да се инсталира и свърже компетентно**. от → *Страница 15*
- Никога не включвайте повредена машина. Уведомете службата обслужване на клиенти.


### Подготвителни работи:

1. Проверявайте машината.
2. Отстранете предпазното фолио от обслужващия панел.
3. Включете в контакта.
4. Отворете водопроводния кран.

### Изпълнение на програма без пране:

1. Включете уреда.
2. Затворете люка (без да поставяте дрехи!).
3. Настройте програма **Почистване барабан 90 °С**.
4. Отворете чекмеджето за перилен препарат.
5. Напълнете около 1 литра вода в отделение II.
6. Напълнете перилен препарат на прах в отделениеII.

**Указание:** За избягване на образуване на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество. Не използвайте перилен препарат за вълна или за фини тъкани.

7. Затворете чекмеджето за перилен препарат.
8. Изберете бутона .
9. След края на програмата изключете уреда.

**Сега вашата перална машина е готова за работа.**

## Транспортиране

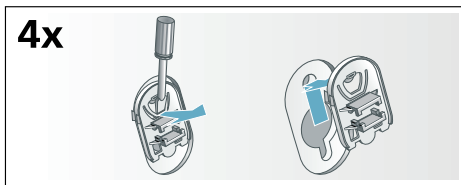
напр. при преместване

### Подготвителни работи:

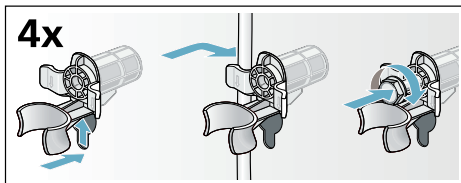
1. Затворете водопроводния кран.
2. Освободете водното налягане в захранващия маркуч:  
→ Страница 47; Почистване и поддръжка - цедката във входа за чиста вода е задръстена
3. Изключете пералната машина от електрическата мрежа.
4. Източете останалата сапунена луга:  
→ Страница 46; Почистване и поддръжка - помпата за мръсна вода е запушена, аварийно изпразване
5. Демонтирайте маркучите.

### Монтирайте транспортните планки:

1. Свалете капачиците и ги запазете.  
При необходимост използвайте отвертка.



2. Поставете и четирите втулки. Поставете мрежовия кабел в поставките. Поставете винтовете на транспортните планки и затегнете с гаечен ключ SW 13.

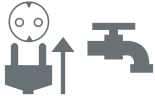







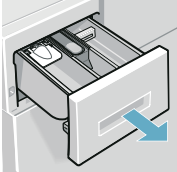








## Преди повторно пускане в експлоатация:

### Указание

- **задължително** отстранете транспортните планки!
- Изсипете около 1 литър вода в отделението II, изберете и включете програма **Изпомпване**. Така предотвратявате изтичането при следващото пране на неизползван перилен препарат в канализацията.

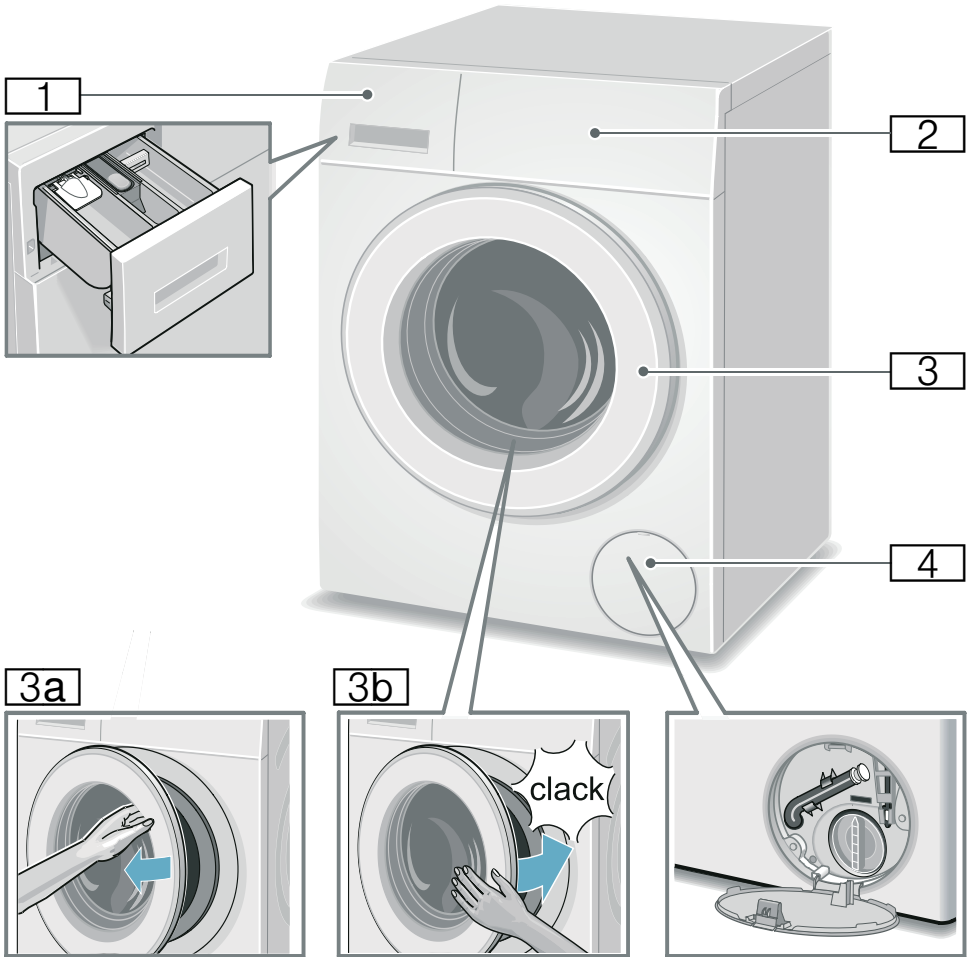
## Най-важното накратко

1				
	<p>Включете щепсела в контакта. Отворете водопроводния кран.</p>	<p>Отворете люка.</p>	<p>За включване натиснете бутона ①.</p>	<p>Изберете програма, напр. <b>Памук</b>.</p>
2				
	<p>Сортирайте дрехите.</p>	<p>Спазвайте максималното количество за зареждане (според модела) в полето с индикатора.</p>	<p>Поставете прането.</p>	<p>Затворете люка.</p>
3				
	<p>Сипете перилен препарат.</p>	<p>При нужда променете предварителните настройки на програмата и/или изберете допълнителни настройки.</p>	<p>Стартирайте програма.</p>	
4				
	<p>Програмата е свършила</p>	<p>Отворете люка и извадете дрехите.</p>	<p>За изключване натиснете бутона ①.</p>	<p>Затворете спирателния кран (при модели без Aquastop).</p>



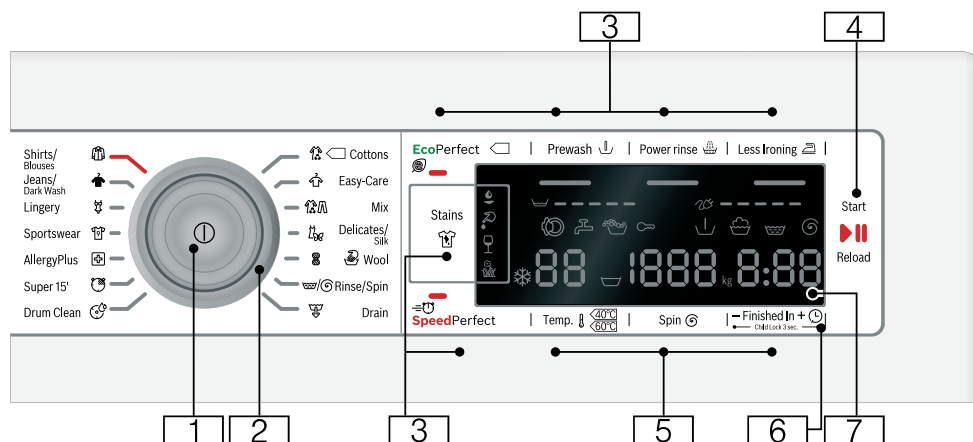
# Запознаване с уреда

## Перална машина



- 1 Чекмедже за перилен препарат  
→ Страница 39
- 2 Обслужващ панел/Дисплей
- 3 Люк с дръжка на прозореца
- 3a Отворете люка
- 3b Затворете люка
- 4 Сервизен капак

## Обслужващ панел



**1 Главен превключвател** за включване/изключване на пералнята:

Натиснете бутона ①.

**2 Копче за избор на програми** за избор на програма. Преглед на програмите → Страница 30

**3 Допълнителни настройки на програмата:** → Страница 37

- SpeedPerfect ⚡
- EcoPerfect Ⓞ
- Предпране (Prewash ↓),
- Усилено изплакване (Power rinse 🚿),
- Предпазване от измачкване (Less Ironing 📄),
- Петна (Stains 🧴)

**4 Бутон ▶|| за:**

- Стартиране на програма,
- Прекъсване на програма, например добавяне на пране → Страница 41,
- Прекъсване на програма → Страница 41

**5 Промяна на предварителните настройки на програмата:**

→ Страница 36

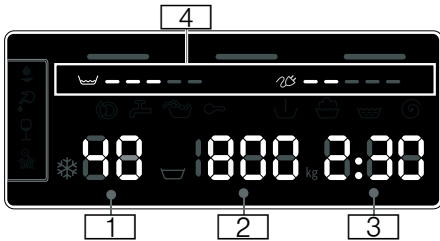
- Температура (Temp. Ⓜ),
- Обороти на центрофугата (Spin Ⓞ),
- Готово след -време (Finished In Ⓞ)

**6 Защита от деца (Child Lock 3 sec. (🔒))**

активиране/деактивиране срещу неволна промяна на настроените функции:

За целта изберете едновременно бутоните **Готово след** (Finished In Ⓞ) + и - за около 3 секунди. → Страница 41

**7 Дисплей** за настройки и информация. → Страница 27

**Дисплей****Предварителни настройки на програмата:**

- 1** **Температура** в °C  
\* - 90 (\* = студено)
- 2** **Обороти на центрофугата**  
в об./мин.,  
▽, 0 - 1600\*;  
\* макс. число на оборотите зависи от избраната програма и от модела,  
■ 0 = без центрофугиране, само изпомпване → *Страница 36*,  
■ ▽ = спиране на изплакването → *Страница 36*
- 3** **Готово след -време**  
например 2:30;  
Продължителност на програмата съгласно избора на програма в ч:мин (часа:минути),  
■ **Предварителен избор на време за край**  
1 – 24 ч;  
Край на програмата след ... ч (ч=часа),  
■ **Препоръка за зареждане**  
напр. кг 8\*;  
\* в зависимост от избраната програма
- 4** **Указания за разхода на енергия и вода:** → *Страница 14*  
■ — — — — —  
Показание на разхода на вода,  
■ — — — — —  
Показание на разхода на енергия

**допълнителни указания**

Петна (Stains ) → *Страница 37*

**Напредък на програмата:**

- Предпране
- Пране
- Изплакване
- Центрофугиране
- 0 - Програмата е свършила
- Край на програмата при спиране на изплакването
- P - Пауза, например за допълване с дрехи

**Люк:**

- свети Люкът може да се отвори.
- мига след стартиране на програмата: люкът не е затворен правилно.

**Водопроводен кран:**

- свети Водопроводният кран не е отворен, няма налягане на водата
- мига Налягането на водата е прекалено ниско (може да удължи продължителността на програмата)

**Защита от деца:** → *Страница 41*

- свети Защитата за деца е активирана
- мига Защитата от деца е активирана, копчето за избор на програма е преместено

**Разпознаване на пяна:**

- *Страница 40*
- свети

**Индикатор за грешка:**

E: -- → *Страница 49*

**Настройка на сигнала:**

0 - 4 → *Страница 43*

**Автоматично изключване на уреда:**

Op OFF → *Страница 14*, → *Страница 43*



## Дрехи

### Подготвяне на дрехите

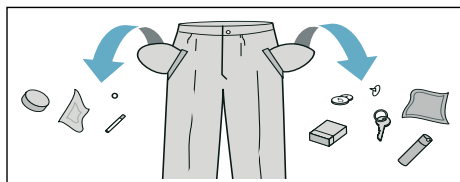
#### Внимание!

#### Щети по уреда/щети по дрехите

Чуждите тела (напр. монети, кламери, игли, пирони) могат да повредят дрехите или компоненти на пералната машина.

Ето защо спазвайте следните указания при подготовката на вашите дрехи:

- Изпразнете джобовете.



- Внимавайте за металните части (канцеларски кламери и др.) и ги отстранете.
- Чувствителните дрехи (чорапи, сутиени с банели и др.) перете в мрежа/торба.
- Затворете циповете, закопчайте копчетата на чаршафите.
- Изчеткайте пясъка от джобовете и подгъвите.
- Отстранете кукичките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба.

### Сортиране на дрехите

Сортирайте дрехите си според указанията за поддръжка и данните на производителя върху етикетите:

- Вид на тъканта/влакната
- Цвят
- **Указание:** Прането може да се оцвети. Перете отделно белите и цветни дрехи. Перете новите цветни дрехи за първи път поотделно.
- замърсяване  
Перете заедно дрехи с еднаква степен на замърсяване.

Някои примери за степените на замърсяване ще намерите в  
→ Страница 29

- **леко:** без предпране, при нужда изберете настройка **SpeedPerfect** 
- **нормално**
- **силно:** Напълнете по-малко пране, изберете програма с предпране
- **Петна:** отстранявайте/третирайте петната докато са още пресни. Първо ги напоете със сапунен разтвор, без да втривате. След това изперете дрехите със съответната програма. Упоритите/засъхнали петна понякога могат да се отстранят едва след няколко изпириания.

- Символи върху етикетите  
**Указание:** Числата в символите указват максималната температура на пране, която може да се използва.



подходящо за нормално пране




например програма Памук  
необходимо щадящо пране;  
например програма Лесна  
поддръжка



необходимо особено щадящо пране; напр. програма Фини/  
коприна



подходящо за ръчно пране;  
напр. програма  Вълна



Не перете дрехите в машината.

## Перилен препарат

### Правилен избор на перилен препарат

За правилния избор на перилен препарат, температура и третиране на прането от решаващо значение е знакът за поддръжка. → също [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

На [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) ще намерите още много друга информация за препаратите за пране, поддръжка и почистване за битови нужди.

- **Перилен препарат за основно пране с оптични избелители**  
подходящо за бяло пране, което може да се изварява, от лен или памук  
Програма: Памук /  
Студено - макс. 90 °C
- **Перилен препарат за цветно пране без белина и оптични избелители**  
подходящо за цветно пране от лен или памук  
Програма: Памук /  
Студено - макс. 60 °C
- **Перилен препарат за цветно/фино пране без оптични избелители**  
подходящо за цветно пране от лесни за поддържане тъкани, синтетика  
Програма: Лесна поддръжка /  
Студено - макс. 60 °C
- **Перилен препарат за фини тъкани**  
подходящо за чувствителни фини тъкани, коприна или вискоза  
Програма: Фини/коприна /  
Студено - макс. 40 °C
- **Перилен препарат за вълна**  
подходящо за вълна  
Програма: Вълна /  
Студено - макс. 40 °C

### Пестене на енергия и перилен препарат

При леко и нормално замърсено пране можете да спестите енергия (с намаляване на температурата за пране) и количество перилен препарат.

Пестене	Замърсяване/указание
<p>Намалени температура и количество перилен препарат според препоръката за дозиране</p>  <p>Температура съгласно етикетите за поддържане и количество перилен препарат съгласно препоръката за дозиране/силно замърсяване</p>	<p><b>леко</b> Няма видими замърсявания и петна. Дрехите имат телесна миризма, напр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ леко лятно/спортно облекло (носено няколко часа)</li> <li>■ тениски, ризи, блузи (носени до 1 ден)</li> <li>■ спално бельо за гости и кърпи за ръце (използвани 1 ден)</li> </ul> <p><b>нормално</b> Замърсяването е видимо/различават се малко дребни петна, напр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ тениски, ризи, блузи (напоени с пот, носени неколкотократно)</li> <li>■ Кърпи за ръце, спално бельо (използвано до 1 седмица)</li> </ul> <p><b>силно</b> Замърсяванията и/или петната са ясно видими, напр. кърпи за посуда, бебешки дрехи, работни облекла</p>
















**Указание:** При дозирането на всички перилни/помощни/поддържащи и почистващи препарати задължително спазвайте указанията на производителя и указанията. → *Страница 39*

## Преглед на програмите

### Програми върху копчето за избор на програми























Програма/вид дрехи/указания	Настройки
<p><b>Име на програмата</b></p> <p>Кратко обяснение на програмата, съответно за какви тъкани е подходяща.</p>	<p>макс. зареждане</p> <p>избираеми Температура (❄ = студено)</p> <p>избираеми Обороти на центрофугата **;</p> <p>☪ = спиране на изплакването, 0 = без центрофугиране, само изпомпване</p> <p>избираеми допълнителни Настройки на програмите</p>
<p><b>Памук</b> (👕 Cottons)</p> <p>Здрави тъкани, тъкани, които могат да се изпарват, от памук или лен</p> <p><b>Указание</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>При настройка <b>EcoPerfect</b> 🌀 температурата на пране е по-ниска от избраната температура. При специално желание за достигане на температурата на сапунената луга използвайте програмата без настройка <b>EcoPerfect</b> 🌀 при нужда с по-висока температура.</li> <li>При настройка <b>SpeedPerfect</b> ⚡ подходящо за кратка програма за леко замърсени дрехи.</li> </ul>	<p>макс. 8 кг/5* кг</p> <p>❄ - 90 °C</p> <p>макс. 1600** об./мин.</p> <p>EcoPerfect 🌀, SpeedPerfect ⚡, Предпране (Prewash ☴), Усилено изплакване (Power rinse ☼), Предпазване от измачкване (Less Ironing ☷)</p>
<p><b>Немачкаемо</b> (👕 Easy-Care)</p> <p>Текстилни тъкани от синтетика или смесени тъкани</p>	<p>макс. 4 кг</p> <p>❄ - 60 °C</p> <p>макс. 1200 об./мин.</p> <p>EcoPerfect 🌀, SpeedPerfect ⚡, Предпране (Prewash ☴), Усилено изплакване (Power rinse ☼), Предпазване от измачкване (Less Ironing ☷)</p>
<p>* намалено зареждане при настройка <b>SpeedPerfect</b> ⚡</p> <p>** макс. обороти на центрофугата зависят от модела</p> <p>*** програмата зависи от модела</p>	

Програма/вид дрехи/указания	Настройки
<b>Смес</b> (👕👖 Mix) смесено зареждане, състоящо се от памук и синтетика	макс. 4 кг ❄ - 40 °C макс. 1600** об./мин. EcoPerfect 🌀, SpeedPerfect ⚡, Предпране (Prewash ↓), Усилено изплакване (Power rinse 🚿), Предпазване от измачкване (Less Ironing 🧺)
<b>Фино / коприна</b> (👚👗 Delicates / Silk) за чувствителни материи, които могат да се перат, например от коприна, сатен, синтетика или смесени тъкани (напр. копринени блузи и шалове) <b>Указание:</b> . За машинно пране използвайте подходящ перилен препарат за фино пране или коприна.	макс. 2 кг ❄ - 40 °C макс. 800 об./мин. EcoPerfect 🌀, SpeedPerfect ⚡, Предпране (Prewash ↓), Усилено изплакване (Power rinse 🚿), Предпазване от измачкване (Less Ironing 🧺)
<b>Вълна</b> (👕👖 Wool 🧶) Тъкани, които могат да се перат на ръка или машинно от вълна или със съдържание на върна. много щадяща програма за пране, за да се предотврати свиването на дрехите, по-дълги паузи на програмата (дрехите престояват във водата) <b>Указание</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вълната има животински произход, например: ангора, алпака, лама, овца.</li> <li>■ За машинно пране използвайте подходящ перилен препарат за вълна.</li> </ul>	макс. 2 кг ❄ - 40 °C макс. 800 об./мин. -
<b>Изпомпване</b> (🚰 Drain) на водата от изплакването например след настройка 🚰 (спиране на изплакването = без центрофуга накрая)	-
<b>Изплакване / центрофугиране</b> (🚿 Rinse / 🌀 Spin) Допълнително изплакване/центрофугиране с избираеми обороти	-
<b>Указание:</b> . Фабрично настроен при тази програма е бутонът <b>Усилено изплакване</b> (Power rinse 🚿). Ако трябва само да се центрофугира, деактивирайте бутона.	макс. 1600** об./мин. Предпазване от измачкване (Less Ironing 🧺)
* намалено зареждане при настройка <b>SpeedPerfect</b> ⚡ ** макс. обороти на центрофугата зависят от модела *** програмата зависи от модела	

Програма/вид дрехи/указания	Настройки
<b>*** Почистване барабан (Drum Clean )</b> Програма за почистване и поддръжка на барабана и на контейнера за перилен препарат, например преди 1. пране, при често пране с ниска температура (40 °C и по-ниска) или при образуване на миризма след по-дълго отсъствие. Индикаторната лампа <b>Почистване барабан</b> мига, когато по-дълго време не сте използвали програмата с 60 °C или по-високи температури.	0 кг 80, 90 °C 1200 об./мин. -
<b>Указание</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изпълнете програмата за поддръжка на барабана без пране.</li> <li>■ Използвайте прах за пълно пране или съдържащ белина перилен препарат. За избягване на образуване на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество. Не използвайте перилен препарат за вълна или за фини тъкани.</li> </ul>	
<b>Super 15 ( Super 15')</b> екстра кратка-програма за около 15 минути, подходяща за малки, слабо замърсени партиди бельо	макс. 2 кг ❄ - 40 °C макс. 1200 об./мин. -
<b>*** Джинси / тъмно пране ( Jeans / Dark Wash)</b> тъмни материи от памук и тъмни, лесни за поддръжка материи; Перете тъканите с вътрешната страна навън.	макс. 3,5 кг макс. 40 °C ☞, 0 - 1200 об./мин. EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Предпране (Prewash  ), Усилено изплакване (Power rinse  ), Предпазване от измачкване (Less Ironing  )
<b>*** Хигиена (AllergyPlus )</b> издръжливи материи от памук или лен <b>Указание:</b> . Особено подходящо за завишени хигиенични изисквания или особено чувствителна кожа поради по-дългото пране при определена температура, по-високото ниво на водата и по-дългото изплакване.	макс. 7 кг/5* кг ❄ - 60 °C макс. 1600** об./мин. EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Предпране (Prewash  ), Усилено изплакване (Power rinse  ), Предпазване от измачкване (Less Ironing  )
* намалено зареждане при настройка <b>SpeedPerfect </b> ** макс. обороти на центрофугата зависят от модела *** програмата зависи от модела	




Програма/вид дрехи/указания	Настройки
<p>*** <b>Дрехи за открито / импрегнирано</b></p> <p>Прање с последващо импрегниране на дрехи за открито с мембранно покритие и водоотблъскващи тъкани</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Избор на програма.</li> <li>Поставете нужното количество специален перилен препарат за връхни дрехи в отделението II.</li> <li>Поставете нужното количество импрегниращ препарат (макс. 170 мл) в отделението ☼.</li> <li>Изберете бутонa &gt;00. Последващата обработка на дрехите е в съответствие с указанията на производителя.</li> </ol> <p><b>Указание</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Използвайте подходящ за машинно прање перилен препарат, дозирайте съгласно указанията на производителя:</li> <li>Прањето не трябва да се третира с омекотител.</li> <li>Преди прање основно почистете чекмеджето за перилен препарат (всички отделения) от остатъци от омекотител.</li> </ul>	<p>макс. 1 кг</p> <p>☼ - 40 °C</p> <p>макс. 800 об./мин.</p> <p>EcoPerfect 🌀, SpeedPerfect ≡☺, Усилено изплакване (Power rinse 🌀),</p>
<p>*** <b>Дрехи за открито</b></p> <p>Дрехи за открито с мембранно покритие и водоотблъскващи тъкани</p> <p><b>Указание</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Използвайте подходящ за машинно прање перилен препарат, дозирайте съгласно указанията на производителя в отделение II.</li> <li>Прањето не трябва да се третира с омекотител.</li> <li>Преди прање основно почистете чекмеджето за перилен препарат (всички отделения) от остатъци от омекотител.</li> </ul>	<p>макс. 2 кг</p> <p>☼ - 40 °C</p> <p>макс. 800 об./мин.</p> <p>EcoPerfect 🌀, SpeedPerfect ≡☺, Усилено изплакване (Power rinse 🌀),</p>
<p>*** <b>Спортно облекло</b> (👕 Sportswear)</p> <p>Тъкани от микровлакна за спорт и за свободното време</p> <p><b>Указание</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Прањето не трябва да се третира с омекотител.</li> <li>Преди прање основно почистете чекмеджето за перилен препарат (всички отделения) от остатъци от омекотител.</li> </ul>	<p>макс. 2 кг</p> <p>☼ - 40 °C</p> <p>макс. 800 об./мин.</p> <p>EcoPerfect 🌀, SpeedPerfect ≡☺, Предпрање (Prewash ↓), Усилено изплакване (Power rinse 🌀), Предпазване от измачкване (Less Ironing ☺)</p>
<p>* намалено зареждане при настройка <b>SpeedPerfect</b> ≡☺</p> <p>** макс. обороти на центрофугата зависят от модела</p> <p>*** програмата зависи от модела</p>	

Програма/вид дрехи/указания	Настройки
<b>*** Пердета</b> 3,5 kg тежки завеси или 25 - 30 кв. м. леки пердета <b>Указание</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ редуцирано изплакване и центрофугиране,</li> <li>■ Използвайте подходящ за перални машини перилен препарат за пердета.</li> <li>■ Фабрично настроен е бутонът <b>Предпране</b> (Prewash ). Ако не желаете предпране, деактивирайте бутона.</li> </ul>	макс. 3,5 kg ❄ - 40 °C макс. 800 об./мин. EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Предпране (Prewash  ), Усилено изплакване (Power rinse  )
<b>*** Нощно пране</b> изключително тиха програма на пране за пране през нощта, подходяща за текстил от памук, лен, синтетика или смесени тъкани <b>Указание</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ деактивиран сигнал за край,</li> <li>■ предварително настроени намалени обороти на крайно центрофугиране и съкратено време на пране</li> </ul>	макс. 4 kg ❄ - 40 °C макс. 1200 об./мин. EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Предпране (Prewash  ), Усилено изплакване (Power rinse  ), Предпазване от измачкване (Less Ironing  )
<b>*** Дамско бельо</b> (  Lingerie) За чувствително, подходящо за пране бельо, например от кадифе, дантела от ликра, коприна или сатен.	макс. 1 kg ❄ - 40 °C макс. 600 об./мин. EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Усилено изплакване (Power rinse  ), Предпазване от измачкване (Less Ironing  )
<b>*** Чепкани одеяла</b> текстили, които могат да се перат машинно, напълнени със синтетични влакна, юргани или одеяла; подходящо също за пълнежи с пух <b>Указание:</b> . Големите дрехи перете самостоятелно. Използвайте фин перилен препарат - моля спазвайте знака аз поддръжка. Пестеливо дозирайте перилния препарат.	макс. 2,5 kg ❄ - 60 °C макс. 1200 об./мин. EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Усилено изплакване (Power rinse  )
<b>*** Пух</b> текстили, които могат да се перат машинно, напълнени със синтетични влакна, възглавници, спално бельо; подходящо също за пълнежи с пух <b>Указание:</b> . Големите дрехи перете самостоятелно. Използвайте фин перилен препарат - моля спазвайте знака аз поддръжка. Пестеливо дозирайте перилния препарат.	макс. 2,5 kg ❄ - 60 °C макс. 1200 об./мин. EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Усилено изплакване (Power rinse  )
* намалено зареждане при настройка <b>SpeedPerfect</b>  ** макс. обороти на центрофугата зависят от модела *** програмата зависи от модела	

Програма/вид дрехи/указания	Настройки
<b>Ризи / блузи</b> (Shirts / Blouses  )	макс. 2 кг
връхни ризи/блузи, които не се гладят, от памук, лен, синтетика или смесени тъкани	 - 60 °C
<b>Указание</b>	макс. 800 об./мин.
■ При настройка <b>Предпазване от измачкване</b> (Less Ironing  ) ризите/блузите се центрофугират само леко, сушене без нужда от гладене. —> Ефект на самоизправяне	EcoPerfect  , SpeedPerfect  ,
■ Перете ризите/блузите от коприна /чувствителни материали на програма <b>Фино / коприна</b> (  ) (Delicates / Silk).	Предпране (Prewash  ), Усилено изплакване (Power rinse  ), Предпазване от измачкване (Less Ironing  )
* намалено зареждане при настройка <b>SpeedPerfect</b> 	
** макс. обороти на центрофугата зависят от модела	
*** програмата зависи от модела	

## Колосване

**Указание:** Дрехите не трябва да се третират с омекотител.




Колосването е по-специално възможно при плакнете и програма за памук с течна кола. Дозирайте течната кола в съответствие с указанията на производителя в отделение  (при необходимост първо почистете).

## Боядисване/избелване

Боядисвайте само обичайни за едно домакинство количества. Солта може да атакува неръждаемата стомана! Спазвайте предписанията на производителя на оцветителя.

Прането да **не** се оцветява в пералната машина!

## Омекотяване

1. Включете уреда.
2. Изберете програма **Памук 30 °C**.
3. Поставете в отделение **II** омекотител/перилен препарат в съответствие с указанията на производителя.
4. Изберете бутона . Програмата стартира.
5. След около 10 минути изберете бутона , за да прекъснете програмата за малко.
6. След необходимото време за наakisване изберете бутона , когато програмата трябва да продължи, или изберете друга програма.

### Указание

- Поставайте еднакви на цвят дрехи.
- Не е необходим допълнителен перилен препарат, сапунената луга от наakisването се използва за изпиране.

## **P+** Предварителни настройки на програмата

Предварителните програмни настройки се показват след избора на програма на дисплея.

Предварителните настройки могат да бъдат променени.

Преглед на всички програмни настройки, които могат да се избират в зависимост от програмата, можете да намерите от → *Страница 30.*

### Температура

(Temp. ⌘)

Преди и по време на програмата можете в зависимост от напредъка на програмата да промените настроената температура.


Максималната възможност за настройване на температурата зависи от избраната програма.

### Обороти на центрофугата

(Spin Ⓞ)

Преди и по време на програмата в зависимост от напредъка на програмата можете да промените оборотите на центрофугата (в об./мин.; обороти в минута).

**Настройка 0** : Без крайно центрофугиране, водата само се изпомпва. Прането остава мокро в барабана, например за пране, което не трябва да се центрофугира.

**Настройка**  : спиране на изплакването = без центрофуга, дрехите остават във вода след последното изплакване.

Можете да изберете спиране на изплакването, за да избегнете намачкване, ако в края на програмата дрехите не се изваждат веднага от пералната машина.

За продължение/прекратяване на програмата → *Страница 41*


Максималната възможност за настройване на оборотите зависи от избраната програма и модела.

### Готово след

(Finished In Ⓞ)



**Преди стартиране на програмата** можете да зададете края на програмата (Свършва в час) в почасови стъпки (ч=час) до максимум 24 ч.

За целта:

1. Избор на програма.  
Показва се продължителността на програмата, например **2:30** (часа:минути).
2. Натискайте бутона **Готово след** толкова пъти, докато се появи желаният брой часове.  
**Указание:** С бутона **Готово след +** стойностите за настройка се увеличават, а с бутона **Готово след -** се намаляват.
3. Изберете бутона .  
Програмата стартира.  
На дисплея се показва и започва обратно броене на избрания брой часове, напр. **8 ч.** до начало на програмата. След това се показва продължителността на програмата.

**Указание:** Продължителността на програмата се настройва автоматично при работеща програма. Промени на предварителните настройки на програмата или на настройките на програмата могат да доведат също до промени на продължителността на програмата.

**След начало на програмата** (ако един Готово след час е избран и програмата за пране все още не е стартирала) предварително зададения брой часове можете да промените както следва:


1. Изберете бутона .
2. Променете броя часове с бутона **Готово след -** или **+**.
3. Изберете бутона .

**След старта на програмата** можете при нужда да допълвате или изваждате дрехи. → *Страница 41*

## **P+** Допълнителни настройки на програмата


Преглед на всички допълнителни настройки, които могат да се избират в зависимост от програмата, можете да намерите от → *Страница 30*.

### SpeedPerfect


За пране за по-кратко време без промяна на качеството на прането, но с по-висока енергийна консумация за избраната програма без настройка SpeedPerfect .

**Указание:** Не превишавайте максимално допустимото количество за пълнене.  
Преглед на програмите → *Страница 30*

### EcoPerfect

Оптимално за енергоспестяването пране чрез намаляване на температурата без промяна в качеството на прането за избраната програма без настройка EcoPerfect .

### Предпране

(Prewash )

За силно замърсени дрехи.

**Указание:** Поставете перилен препарат в отделение **I** и в отделение **II**.

### Усилено изплакване

(Power rinse )

Допълнителни изплаквания в зависимост от програмата, по-дълга програма при особено чувствителна кожа и/или за области с много мека вода.


### Предпазване от измачкване

(Less Ironing )





Намалява образуването на гънки чрез специален режим на центрофугата, последвано от разклащане и намалени обороти на центрофугата.

**Указание:** Остатъчната влага на дрехите е завишена.

### Петна

(Stains )

Общо имате на разположение 4 различни вида петна, между които да избирате.

	Мазнини/олио
	Кръв
	Червено вино
	Трева

Пералната машина избира средната температура на пране, движението на барабана и времето за наkisване в зависимост от вида на петната. Гореща или студена вода, нежно или интензивно въртене на дрехите и дълго или кратко наkisване подsigуряват нужното за всеки вид петно протичане на програмата. По този начин петната се третират оптимално.

**Указание:** При по-продължително натискане на бутона стойностите се прелистват автоматично.



## Обслужване на уреда

### Подготовка на пералната машина

**Указание:** Пералната машина **трябва да се инсталира и свърже компетентно.** от → Страница 15

1. Включете щепсела в контакта.
2. Отворете водопроводния кран.
3. Отворете люка.
4. Проверете дали барабанът е изпразнен докра. При нужда изпразнете.



### Включване на уреда/Избор на програмата

Натиснете бутона ①. Уредът е включен.

Накрая винаги се показва фабрично настроената програма **Памук**.

Можете да използвате тази програма или да изберете друга програма. Възможно е въртене и в двете посоки на копчето за избор на програма.

**Указание:** Ако сте активирали защитата от деца, трябва първо да я деактивирате, преди да можете да настроите друга програма.  
→ Страница 41

Върху копчето за избор на програма свети индикаторната лампа и в полето на дисплея се показват **предварителните програмни настройки** за избраната програма:

- Температура,
- Обороти на центрофугата,

- максималното натоварване се сменя с продължителността на програмата и
- указанията за разхода на вода и енергия.

При уреди с **вътрешно осветление на барабана:**

След включване на уреда, след отваряне и затваряне на люка, както и след стартиране на програмата барабанът се осветява. Осветлението изгасва само.

### Поставяне на дрехи в барабана



#### Предупреждение

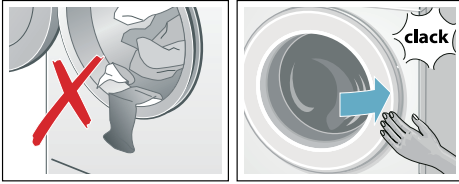
#### Опасно за живота!


Дрехите, обработените предварително с почистващи препарати, съдържащи разтворители, например препарати за петна/бензин за пране, след напълване на машината могат да доведат до експлозия.

Изплаквайте предварително одрехите много добре на ръка.

#### Указание

- Смесете големи и малки дрехи. Различните по големина дрехи се разпределят по-добре при центрофугиране. Отделните дрехи могат да доведат до дисбаланс.
  - Спазвайте посоченото макс. зарежане. Препълването намалява резултатите от прането и е предпоставка за образуване на гънки.
1. Поставяйте предварително сортираните дрехи разгънати в барабана.
  2. Внимавайте да не се захванат дрехи между люка и гумираното уплътнение и така да се затвори люка.



Индикаторната лампа на бутон  мига и в полето на дисплея се появяват настройките на програмата.

## Дозирание и поставяне на перилен препарат и препарат за поддръжка

### Внимание!

#### Щети по уреда

Средствата за почистване и за предварително третиране на дрехите (напр. препарати за петна, спрейове за предпране, ...) могат при допир да повредят повърхностите на пералната машина.

Не оставяйте тези препарати да влизат в контакт с повърхностите на пералната машина. При нужда веднага избършете остатъците от аерозол и другите остатъци / капки с влажна кърпа.

### Дозирание

Дозирайте перилния препарат и препарата за поддръжка съгласно:

- твърдостта на водата; може да се научи от Вашето водоснабдително дружество
- указанията на производителя върху опаковката
- количество дрехи
- Замърсяване → *Страница 29*

### Пълнене

#### Предупреждение

#### Дразнения на очите/кожата!

При отваряне на чекмеджето за перилен препарат по време на работа може да пръсне перилен/почистващ препарат.

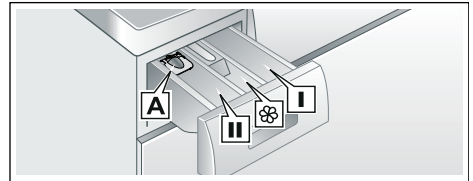
Отворете внимателно чекмеджето.


При контакт с перилни препарати/препарати за почистване промивайте добре очите, респ. измивайте кожата.

При поглъщане по невнимание потърсете лекарски съвет.

**Указание:** По-гъстите омекотители и оформящи препарати разреждете с малко вода. Предотвратява задръстване в тръбната система на пералната машина.

Сипете в съответните отделения перилен препарат и препарат за поддръжка:



- |                     |   |  |
|---------------------|---|--|
| Помощ при дозирание | <b>A</b>  | за течен перилен препарат  |
| Отделение           | <b>II</b>   | Перилен препарат за основно пране, омекотител, избелващ препарат, сол за петна |
| Отделение           |  | Омекотител, течен препарат за колосване не надвишавайте <b>макс.</b>           |
| Отделение           | <b>I</b>  | Перилен препарат за предпране  |

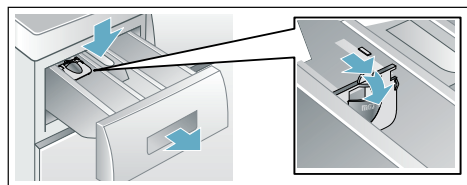
1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат докрай.
2. Поставете перилен препарат и препарат за поддръжка.
3. Затворете чекмеджето за перилен препарат.

## Помощ при дозиране\* за течен перилен препарат

\*в зависимост от модела

За дозиране на течен перилен препарат поставете помощта при дозиране:

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат. Натиснете приставката надолу и извадете цялото чекмедже.
2. Избутайте напред помощта при дозиране, приберете я и я фиксирайте.
3. Поставете обратно чекмеджето.



**Указание:** Не използвайте помощта при дозиране при желатиноподобни препарати и прахове за пране и при програми с предпране, респ. при избрано време на "Свършва в".

**При модели без помощ при дозиране** налейте течен препарат за пране в съответния дозирач контейнер и го поставете в барабана.

## Промяна на предварителните настройки на програмата

Предварителните настройки могат да бъдат използвани или променени за това пране.

За целта натискайте съответния бутон дотогава, докато желаната настройка не се покаже.

**Указание:** При по-продължително натискане на бутона стойностите се прелистват автоматично до крайната стойност. След това още веднъж изберете бутона и можете отново да променят настроените стойности.

Настройките са активни без потвърждение.

След изключване на пералнята те не се запазват.

Предварителни настройки на програмата → Страница 36

## Избор на допълнителни настройки на програмата

С избирането на допълнителните настройки можете да напаснете още по-добре процеса на изпиране към вашите дрехи за пране.


Настройките могат да се избират, респ. отменят в зависимост от напредъка на програмата.

Индикаторните лампички на бутоните светят, ако настройката е активна.

Настройките не се запазват след изключването на пералнята.


Допълнителни настройки на програмата → Страница 37

## Стартиране на програмата

Изберете бутона . Индикаторната лампичка светва и програмата стартира.

На дисплея по време на програмата се показват времето "Свършва в", респ. след началото на програмата се показват продължителността и символите за напредъка на програмата. Дисплей → Страница 27

### Указание: Разпознаване на пяна

Ако на дисплея допълнително светне символът , пералната машина е регистрирала твърде много пяна по време на изпълнение на програмата и в отговор на това автоматично е включила допълнителни изплаквания за отстраняване на пяната. При следващия цикъл на пране със същото зареждане дозирайте по-малко перилен препарат.

Ако искате да обезопасите програмата срещу погрешно преместване, изберете както следва защитата от деца.



## Защита от деца

(Child Lock 3 sec. (☞))

Можете да защитите пералната машина срещу промяна на настроените функции по невнимание. За целта активирайте защитата от деца.

За **активиране/деактивиране** натиснете едновременно за около 3 секунди бутоните **Готово след - и +**. На дисплея се появява символа ☞.

- ☞ свети: Защитата от деца е активирана.
- ☞ мига за кратко: Защитата за деца е активна и копчето за избор на програми е било завъртяно или е натиснат бутон.

**Указание:** Защитата от деца се запазва също след изключване на пералнята. Тогава преди следващия избор на програма деактивирайте защитата от деца.

## Допълване с дрехи

След старта на програмата можете при нужда да допълвате или изваждате дрехи.

За целта изберете бутона ▷|||.

Индикаторната лампичка на бутона ▷||| мига и машината проверява, дали е възможно допълване.

Ако на дисплея:

- **двата** символа - P - и Ⓢ светят, то е възможно допълване.
- - P - свети, не е възможно допълване.

**За продължаване на програмата изберете** бутон ▷|||. Програмата продължава автоматично.

### Указание

- Не дръжте люка отворен дълго време – водата от дрехите може да изтече навън.

- При високо ниво на водата, висока температура или въртящ се барабан от съображения за сигурност люкът остава заключен и не може да се допълва.
- Индикаторът за напълване не е активен по време на допълване.

## Смяна на програмата

Ако по погрешка сте стартирали неправилна програма, можете да промените програмата както следва:

1. Изберете бутона ▷|||.
2. Изберете друга програма.
3. Изберете бутона ▷|||. Новата програма започва отначало.

## Прекъсване на програмата

При програмите с висока температура:

1. Изберете бутона ▷|||.
2. Охладете дрехите: изберете **Изплакване**.
3. Изберете бутона ▷|||.

При програми с ниски температури:

1. Изберете бутона ▷|||.
2. Изберете **Центрофугиране** или **Изпомпване**.
3. Изберете бутона ▷|||.



## Край на програмата при спиране на изплакването

На дисплея мига ☹ и се показват предварително зададените обороти на центрофугиране и оставащата продължителност на програмата за избраната програма.


Продължете програмата, като:

- изберете бутона ▷||| или
- променете оборотите на центрофугата или поставете бутона за избор на програма на **Изпомпване** и след това изберете бутона ▷|||.

## Програмата е свършила

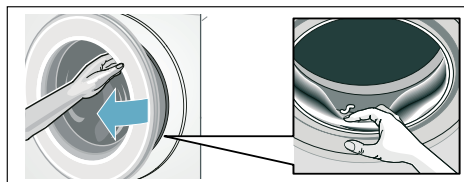
На дисплея се показват - 0 - и .  
Индикаторната лампична на бутона  не свети.

## Изваждане на пране/ изключване на уреда

1. Отворете люка и извадете дрехите.
2. Натиснете бутона . Уредът е изключен.
3. Затворете водопроводния кран.  
**Указание:** При моделите със система Aquastopp не е необходимо.

### Указание

- Не забравяйте дрехи в барабана. При следващото пране те могат да се свият или да оцветят други дрехи.
- Отстранете евентуални чужди тела от барабана и от маншета – опасност от ръждясване.
- Подсушете чрез избърсване гумения маншет.



- Оставете отворен люка и чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода. → Страница 45
- Винаги изчакайте края на програмата, в противен случай уредът може още да е заключен. Тогава изключете уреда и изчакайте да се отключи.
- Ако в края на програмата полето на индикатора е угаснало, режимът на пестене на енергия е активен. За активиране изберете произволен бутон.

## **Настройки на уреда**

Можете да промените следните настройки:

- силата на звука за сигналите на бутоните и указателните сигнали (например в края на програмата) и/или
- да изберете/отмените функцията за автоматично изключване на уреда и/или → *Страница 14*
- да включите/изключите указателния сигнал за поддръжка на барабана (в зависимост от модела).

За промяна на настройките първо винаги трябва да активирате режима за настройка.



### **Активиране на режим за настройване**

1. Натиснете бутона ①.  
Уредът е включен и програмата **Памук** се показва на позиция 1.
2. Натиснете бутона **Температура** и едновременно завъртете копчето за избор на програма надясно в позиция 2. Пуснете бутона.

Режимът за настройка е активиран и на дисплея се показва предварително настроената сила на звука за указателните сигнали.

Сега можете да промените настройките:

### **Промяна на силата на звука на сигналите**

С бутона **Готово след +** или - променете позициите на копчето за избор на програма:

- 2: сила на звука за указателните сигнали и/или на
- 3: сила на звука за сигналите на бутоните.



0 = изкл., 1 = слаба,  
2 = средна, 3 = силна,  
4 = много силна

Прекратяване на режим за настройка или:

### **Избор/отмяна на автоматичното изключване на уреда**

С бутона **Готово след +** или - изберете от позиция на копчето за избор на програма 4 функцията Автоматично изключване активирано (On) или деактивирано (OFF).

Прекратяване на режим за настройка или:

### **Указателен сигнал при включване/изключване на поддръжката на барабана**

в зависимост от модела

С бутона **Готово след +** или - на позиция 5 на копчето за избор на програма включвате (On) или изключвате (OFF) указателния сигнал **Почистване барабан**.

### **Прекратяване на режима за настройка**

За прекратяване и записване на настройките натиснете бутона ①.

Уредът е изключен. Избраните настройки ще са в сила при следващото включване.



## Сензорика

### Автоматична система за количество

В зависимост от вида на тъканта и количеството автоматиката за количеството напасва оптимално за всяка програма разхода на вода и продължителността на програмата.

### Система за контрол на дисбаланс

Автоматичната система за контрол на дисбаланс регистрира дисбаланс и се грижи чрез многократни опити за центрофугиране за равномерното разпределяне на дрехите.

От съображения за сигурност при много неблагоприятно разпределение на дрехите оборотите се намаляват или не се центрофугира.

**Указание:** Поставете малки и големи дрехи в барабана. → Страница 38,  
→ Страница 50

### Сензор за вода

според програмата и модела

Сензорът за вода проверява по време на изплакване степента на помътняване (помътняването се причинява от замърсяването и от остатъци от перилния препарат) на водата от изплакването. В зависимост от мътността на водата се определят продължителността и броят на изплакванията.



## Почистване и обслужване

### Предупреждение

#### **Опасно за живота!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

### Предупреждение

#### **Опасност от отравяне!**

Чрез съдържащи разтворители почистващи препарати, напр. бензин за пране, могат да възникнат отровни пари.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

### **Внимание!**

#### **Щети по уреда**

Съдържащите разтворители почистващи препарати, напр. бензин за пране, могат да повредят повърхностите и компонентите на машината.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

#### **Така предотвратявате формирането на био слой и образуването на миризми:**

#### **Указание**

- Грижете се за добро проветрение на помещението на пералната машина.
- Оставете люка и ваничката за перилни препарати леко отворени, когато пералната машина не се използва.
- Понякога перете с програма **Памук 60°C** като използвате прах за пълно пране.

## Корпус на машината/панел за управление

- Изтъркайте корпуса и панела за управление с мек влажен парцал.
- Веднага отстранете остатъците от перилен препарат.
- Забранено е почистването с телена вълна.

## Барабан

Използвайте средство за почистване без хлор, без стоманена вата.

При образуване на миризми в пералнята или при почистване на барабана пуснете програма

**Почистване барабан 90 °C** без пране. За целта използвайте прах за пълно пране.

## Почистване от котлен камък

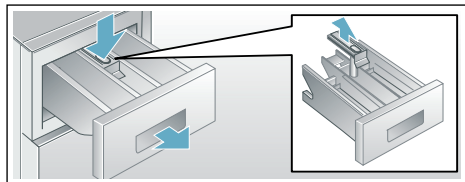
При правилно дозиране на препаратите за пране не е необходимо почистване от котлен камък. Ако въпреки това се налага, действайте в съответствие с указанията на производителя на препарата за почистване от котлен камък. Подходящи препарати за почистване на варовик можете да поръчате на нашата страница в интернет или при търговеца си .

→ Страница 52

## Чекмедже за перилен препарат и неговия корпус

Когато има остатъци от перилен препарат или от омекотител:

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат. Натиснете приставката надолу и извадете цялото чекмедже.
2. Сваляне на приставката: с пръст натиснете приставката отдолу нагоре.



3. Почистете с четка ваничката за перилни препарати и приставката и ги подсушете. Почистете корпуса и отвътре.
4. Поставете приставката и я блокирайте (поставете цилиндъра в щифта).
5. Затворете чекмеджето за перилен препарат.

**Указание:** Оставете чекмеджето за перилен препарат отворено, за да може да изсъхне останалата вода.

## Помпата за мръсна вода е запушена, аварийно изпразване

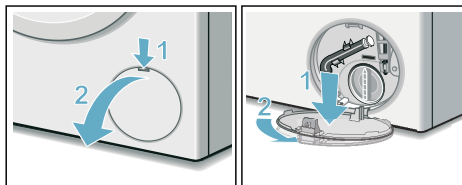
### Предупреждение Опасност от попарване!

При пране с високи температури сапунената луга е гореща. При допир с горещата сапунена луга могат да се получат изгаряния.

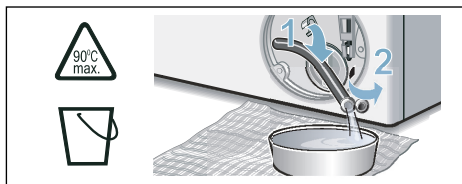
Изчакайте мръсната вода да изстине.

1. Затворете водопроводния кран, за да не постъпва повече вода и да трябва да се източва през помпата за мръсна вода.
2. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.

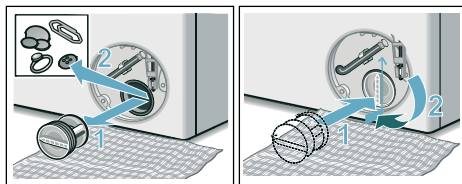
3. Отворете и свалете сервисния капак.



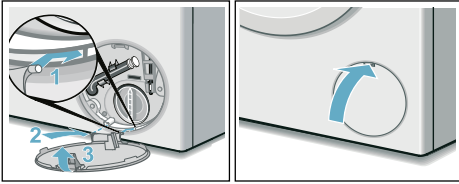
4. Свалете маркуча за изпразване от поставката. Извадете капачката, източете лугата в подходящ съд. Натиснете затварящата капачка и поставете маркуча за източване в държача.



5. Внимателно развийте капака на помпата, може да изтече остатъчна вода. Почистете вътрешността, нарезът на капака на помпата и корпуса на помпата. Колелото на помпата за мръсна вода трябва да може да се върти. Отново поставете капака на помпата и го завийте. Дръжката трябва да стои вертикално.



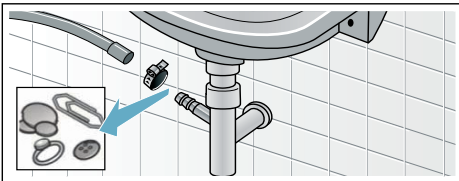
6. Поставете сервисния капак, фиксирайте го и го затворете.



**Указание:** За да не изтече при следващото пране неизползван перилен препарат в канализацията: налейте около 1 литър вода в отделението II и включете програма **Изпомпване**.

## Маркучът за мръсна вода на сифона е запушен

1. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.
2. Развийте халката за закрепване на тръба. Внимателно изтеглете маркуча за мръсната вода, може да изтече остатъчна вода.
3. Почистете маркуча за мръсната вода и вложката на сифона.



4. Отново поставете маркуча за мръсната вода и подсилете мястото на свързване с халка за закрепване на тръба.

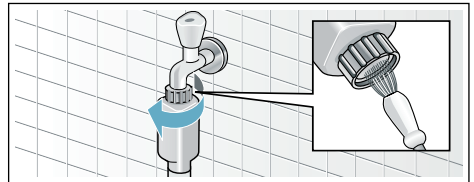
## Филтърът на маркуча за чиста вода е запушен

**За тази цел първо освободете налягането в маркуча за чиста вода:**

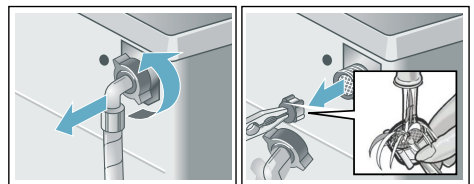
1. Затворете водопроводния кран.
2. Изберете произволна програма (освен Spülen/Schleudern/Abpumpen (Изплакване/центрофугиране/изпомпване)).
3. Изберете бутона  $\triangleright \infty$ . Оставете програмата да работи около 40 секунди.
4. Натиснете бутона  $\textcircled{1}$ . Уредът е изключен.
5. Изключете щепсела от контакта.

**След това почистете филтрите:**

1. Свалете маркуча от водопроводния кран. Почистете филтъра с малка четка.



2. Почистване на филтъра от задната страна на уреда при моделите Standard и Aqua-Secure: Свалете маркуча от задната страна на уреда, Свалете филтъра с клещи и го почистете.



3. Свържете маркуча и проверете добре ли е уплътнен.

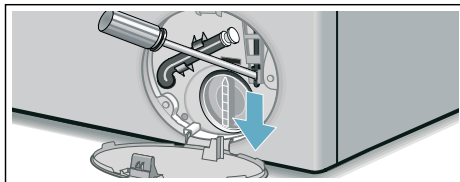
## ? Повреда, какво да направим?

### Аварийно отваряне

напр. при прекъсване на електрозахранването

Програмата продължава, когато токът бъде пуснат отново.

Ако въпреки това трябва да извадите дрехите, люкът на пералнята може да бъде отворен по следния начин:



### ⚠ Предупреждение

#### Опасност от попарване!

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга и дрехи може да доведе до изгаряния. Ако е необходимо, първо изчакайте да изстинат.

### ⚠ Предупреждение

#### Опасност от нараняване!

При бъркане във въртящия се барабан можете да си нараните ръцете. Не пипайте въртящия се барабан. Изчакайте барабанът да спре да се движи.

### Внимание!

#### Щети от вода








Изтичащата вода може да причини щети.

Не отваряйте люка, ако през стъклото се вижда вода.








1. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.
2. Източете мръсната вода.  
→ Страница 46
3. Натиснете надолу аварийното отключване с инструмент и го пуснете.  
След това люкът може да се отвори.






## Указания на дисплея

Индикатор	Причина/Отстраняване
- P - и 	Люкът е освободен. Възможно е допълване на дрехи.
- P -	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Температурата е твърде висока. Изчакайте докато температурата спадне.</li> <li>■ Нивото на водата е прекалено високо. Не е възможно допълване на дрехи. При необходимост веднага затворете люка. За продължаване на програмата изберете бутон .</li> </ul>
 мига	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Евентуално може да има заклещени дрехи. Отворете и затворете люка още веднъж и изберете бутон .</li> <li>■ При необходимост натиснете люка, съответно отстранете дрехите и отново го натиснете.</li> <li>■ При необходимост изключете уреда и го включете отново; Настройте програмата и направете индивидуални настройки; Стартиране на програмата.</li> </ul>
 свети	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Отворете водопроводния кран докрай,</li> <li>■ Маркучът за чиста вода е прегънат/притиснат,</li> <li>■ Налягането на водата е прекалено ниско. Почистете филтъра. → Страница 47</li> </ul>
E:18	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Помпата за мръсна вода е запушена. Почистване на помпата за мръсна вода. → Страница 46</li> <li>■ Маркучът за мръсна вода/отходната тръба са запушени. Почистете маркуча за мръсна вода на сифона. → Страница 47</li> </ul>
E:23	Във ваничката има вода, уредът не е добре уплътнен. Затворете водопроводния кран. Обадете се в служба обслужване на клиенти! → Страница 52
	Защитата от деца е активирана; деактивирайте. → Страница 41
 свети	Разпозната е прекалено много пяна, включени са допълнителни изплаквания. При следващия цикъл на пране със същото зареждане дозирайте по-малко перилен препарат.
Индикаторната лампичка за програмата Почистване барабан * мига * в зависимост от модела	<p>Извършете преограма <b>Почистване барабан 90 °C</b> или програма на 60 °C за почистване и поддръжка на барабана и контейнера за перилен препарат.</p> <p><b>Указание</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изпълнете програма без пране.</li> <li>■ Използвайте прах за пълно пране или съдържащ белина перилен препарат. За избягване на образуване на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество. Не използвайте перилен препарат за вълна или за фини тъкани.</li> <li>■ Включване/изключване на указателния сигнал → Страница 43</li> </ul>
други съобщения	Изключете уреда, изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако съобщението се появи отново, се обадете в специализирания сервиз. → Страница 52

## Повреда, какво да направим?

Повреди	Причина/Отстраняване
Водата изтича.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Правилно закрепете/подменете маркуча за мръсната вода.</li> <li>■ Затегнете здраво винта на маркуча за чистата вода.</li> </ul>
Няма подаване на вода. Перилният препарат не е изплакнат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Бутонът  не е избран?</li> <li>■ Водопроводният кран не е отворен?</li> <li>■ Възможно е филтърът да е запушен? Почистете филтъра. → Страница 47</li> <li>■ Маркучът за чистата вода е прегънат или притиснат?</li> </ul>
Люкът не може да се отвори.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Има активирана защитна функция. Прекъсване на програмата? → Страница 41</li> <li>■  Активирана е защитата от деца? Деактивирайте. → Страница 41</li> <li>■  (спиране на изплакването = без центрофуга накрая)? → Страница 41</li> <li>■ Отварянето е възможно само чрез аварийно отключване? → Страница 48</li> </ul>
Програмата не стартира.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Избран ли е бутонът  или <b>Готово след час</b>?</li> <li>■ Люкът е затворен?</li> <li>■  Активирана е защитата от деца? Деактивирайте. → Страница 41</li> </ul>
Кратко разтърсване/ завъртане на барабана след начало на програмата.	Няма повреда - при стартиране на програмата за пране може да възникне разтърсване на барабана, което се дължи на вътрешен тест на мотора.
Мръсната вода не се изпомпва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■  (спиране на изплакването = без центрофуга накрая)? → Страница 41</li> <li>■ Почистване на помпата за мръсна вода. → Страница 46</li> <li>■ Почистете отходната тръба и/или маркуча за мръсната вода.</li> </ul>
В барабана не се вижда вода.	Няма повреда – водата се намира под видимото ниво.
Резултатът от центрофугирането не е задоволителен. Дрехите са мокри/ прекалено влажни.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Няма повреда – системата за защита от претоварване е прекъснала центрофугирането поради неравномерно разпределение на дрехите. Разпределете малките и големите дрехи в барабана.</li> <li>■ <b>Предпазване от измачкване</b> (в зависимост от модела) избрано? → Страница 37</li> <li>■ Избрани са много ниски обороти?</li> </ul>
Многократно центрофугиране.	Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно.
Продължителността на програмата е по-дълга от обичайното.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно.</li> <li>■ Няма повреда – активирана е системата за контролиране на пяната – допълнително се включва още едно изплакване.</li> </ul>
Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	Няма повреда – продължителността на програмата се променя в съответствие с процеса на пране. Това може да доведе до промяна на времетраето на програмата на дисплея.
Има останала вода в отделението  за препарат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Няма повреда – няма влияние върху действието на почистващия препарат.</li> <li>■ При необходимост почистете приставката.</li> </ul>

Повреди	Причина/Отстраняване
Образуване на миризми в машината.	Изпълнение на програмата <b>Почистване барабан</b> или <b>Памук 90 °C</b> без пране. За целта използвайте прах за пълно пране или съдъжащ белина перилен препарат. <b>Указание:</b> . За избягване на образуване на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество. Не използвайте перилен препарат за вълна или за фини тъкани.
Символът  светва в полето за индикация. Евентуално от чекмеджето за препарати може да излиза пяна.	Използвали сте прекалено много перилен препарат? Смесете една супена лъжица омекотител с 1/2 л вода и го сипете в отделението II (не правете това при връхни и спортни дрехи и при дрехи с пух!). При следващото пране намалете дозировката на перилния препарат.
Много силни шумове, вибрации и «разходки» по време на центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нивелиран ли е уредът? Нивелирайте уреда. → <i>Страница 21</i></li> <li>■ Фиксирани ли са крачетата на уреда? Подсигурете крачетата на уреда. → <i>Страница 21</i></li> <li>■ Отстранени ли са транспортните предпазители? Отстранете транспортните предпазители. → <i>Страница 17</i></li> </ul>
По време на работа дисплеят/индикаторните лампи не светят.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Спиране на тока?</li> <li>■ Задействан предпазител? Включете/подменете предпазителите.</li> <li>■ Ако повреда се повтори, обадете се в служба обслужване на клиенти.</li> </ul>
По дрехите има следи от перилен препарат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Понякога перилните препарати, несъдържащи фосфати, съдържат неразтворими във вода частици.</li> <li>■ Изберете <b>Изплакване</b> или изчеткайте дрехите след изпирането.</li> </ul>
В състояние на пауза на дисплея се появява - P -.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нивото на водата е прекалено високо. Не е възможно допълване на дрехи. При необходимост веднага затворете люка.</li> <li>■ За продължаване на програмата изберете бутон .</li> </ul>
В състояние на пауза на дисплея се появява - P - и  .	Люкът е освободен. Възможно е допълване на дрехи.
<p>Когато не можете да отстраните повреда сами (след изключване/включване) или когато е необходима поправка:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.</li> <li>■ Затворете водопроводния кран и се обадете в служба обслужване на клиенти.</li> </ul>	



## Служба обслужване на клиенти

Ако не можете сами да отстраните повредата сами, моля, обърнете се към нашата клиентска служба. → Обратна страница

Винаги ще намерим подходящо решение, така ще спестим и ненужното посещение на техник.

Съобщете на службата обслужване на клиенти серийния номер (E-Nr.) и фабричния номер (FD) на уреда.

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

E-ном.      Серийен номер  
FD            Фабричен номер

Тези данни ще намерите \*според модела:

от вътрешната страна на люка\*/върху отворения сервизен капак\* и на задната страна на уреда.

### **Доверете се на компетентността на производителя.**

Потърсете ни. По този начин сте сигурни, че поправката ще бъде извършена от квалифицирани сервизни техници с оригинални резервни части.



## Стойности на потребление

### Консумация на енергия и вода, продължителност на програмата и остатъчна влажност на програмите за основно пране

(приблизителни данни)


Програма	Зареждане	Разход на енергия*	Разход на вода*	Продължителност на програмата*
Памук 20 °C	8 кг	0,25 kWh	87 л	2 ¾ ч
Памук 40 °C	8 кг	1,05 kWh	87 л	3 ч
Памук 60 °C	8 кг	1,15 kWh	87 л	2 ¾ ч
Памук 90 °C	8 кг	2,20 kWh	97 л	2 ¾ ч
Немачкаемо 40 °C	4 кг	0,71 kWh	64 л	2 ч
Смес 40 °C	4 кг	0,60 kWh	45 л	1 ¼ ч
Фино / коприна 30 °C	2 кг	0,19 kWh	37 л	¾ ч
Вълна 30 °C	2 кг	0,19 kWh	41 л	¾ ч













Програма	приблизителни данни за остатъчна влажност**			
	WAW32...	WAW28...	WAW24...	WAW20...
	макс. 1600 об./мин.	макс. 1400 об./мин.	макс. 1200 об./мин.	макс. 1000 об./мин.
Памук	44 %	48 %	53 %	62 %
Немачкаемо	40 %	40 %	40 %	40 %
Фино / коприна	30 %	30 %	30 %	30 %
Вълна	45 %	45 %	45 %	45 %

\* Стойностите могат да се различават от зададените в зависимост от водното налягане, твърдостта на водата, температурата на подаваната вода, температурата на помещението, вида, количеството и степента на замърсяване на дрехите, използвания перилен препарат, колебания в напрежението на електрическия ток и избраните допълнителни функции.

\*\* Данни за остатъчна влажност на базата на зависещото от програмата ограничение на оборотите при центрофугиране и максималното пълнене.

## Най-ефективни програми за памучен текстил

Следните програми (стандартни програми, маркирани с ) са за почистване на нормално замърсени памучни тъкани и са най-ефективни по отношение на комбинирания разход на енергия и вода.

Стандартни програми за памук съгласно Разпоредба (ЕС) No. 1015/2010		
Програма + температура + бутон	Зареждане	приблизителна продължителност на програмата
 Памук +  +  EcoPerfect 	8 кг	5 ч
 Памук +  +  EcoPerfect 	4 кг	5 ч
 Памук +  +  EcoPerfect 	4 кг	4 ½ ч

Настройки на програмата за изпитвания и етикетиране относно енергийната ефективност в съответствие с Директива 2010/30/ЕС със студена вода (15 °C).  
 Задаването на температура на програмата се ръководи от посочената температура върху етикета за поддръжка на дрехите. Действителната температура на пране може да се различава от зададената температура на програмата от съображения за енергоспестяване.



## Технически данни

### Размери:

850 x 600 x 590 мм

(височина x ширина x дълбочина)

### Тегло:

70 - 85 kg (в зависимост от модела)

### Свързване към електрическата

#### мрежа:

Мрежово напрежение 220-240 V, 50 Hz

Номинален ток 10 A

Номинална мощност 1900 - 2300 W

### Налягане на водата:

100 - 1000 kPa (1-10 bar)

### Разход на мощност в изключено

#### състояние:

0,12 W

### Разход на мощност в неизключено

#### състояние:

0,43 W



## Aquastop гаранция

### само за уреди с Aquastop

Наред с предоставената гаранция на купувача с договора за покупка на уреда и в допълнение към гаранцията на уреда, която даваме, обезщетяваме и в следните случаи:

1. Когато при повреда на системата Aquastop са причинени щети от вода, поемаме щетите на частни ползватели.
2. Гаранцията е валидна за срока на живот на уреда.
3. Условие за предявяване на претенции по гаранцията е уредът с Aquastop да е поставен и свързан от специалист в съответствие с нашето упътване; това се отнася и за приставката Aquastop (оригинални принадлежности).

Гаранцията ни не покрива дефектни водопроводни връзки или принадлежности до връзката на системата Aquastop към водопроводния кран.

4. По правило не е необходимо да наблюдавате уредите с Aquastop по време на работа, както и не е необходимо да затваряте водопроводния кран след приключване на работа. Въпреки това в случаи на по-дълго отсъствие от дома, например при неколкоседмични почивки, водопроводният кран трябва да се затвори.



## Благодарим Ви, че си купихте домашен уред на Bosch!

Регистрирайте вашето ново устройство на MyBosch сега и спечелете директно от:

- Съвети и трикове от експерти за вашия уред
- Опции за удължаване на гаранцията
- Отстъпки за аксесоари и резервни части
- Дигитален наръчник и всички данни за уреда на едно място
- Лесен достъп до сервизното обслужване за домакински уреди Bosch

Безплатно и лесно регистриране - вкл. и на мобилни телефони:

[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



## Нуждаете се от помощ? Ще я намерите тук.

Експертен съвет за вашите битови уреди на Bosch, нуждаете се от помощ при проблеми или ремонт от експерти на Bosch.

Научете повече за многото начини, по които Bosch осигурява съдействие:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

**Данни за контакт на всички страни са посочени в приложената сервизна директория.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**9001332799** (9908)

bg